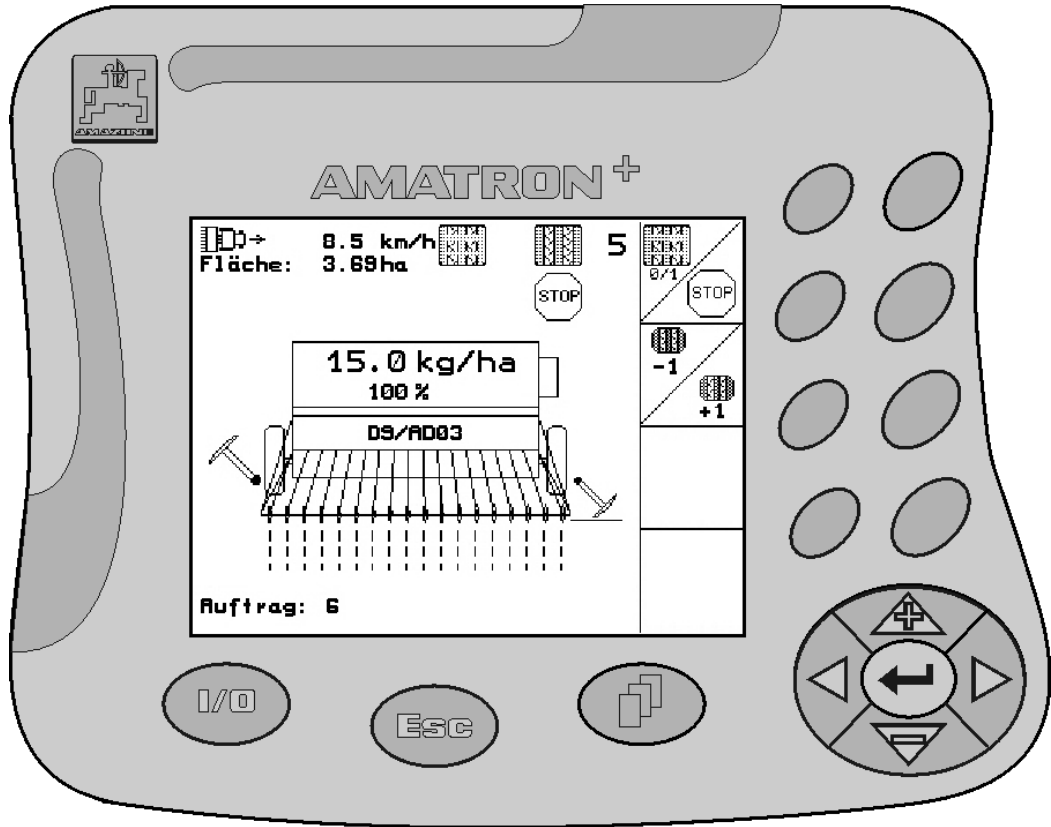


# AMAZONE

## kullanım kılavuzu

**AMATRON<sup>+</sup>**  
araç bilgisayarı  
mekanik ekim makinaları  
için

**D9 ve AD03**



MG3108  
BAG0001.2 04.06  
Printed in Germany



İlk çalıştırmadan önce  
kullanım kılavuzunu ve  
güvenlik uyarını  
okuyunuz ve dikkate alınız!



Sayın müşterimiz,

**AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarı AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG firmasının kapsamlı ürün yelpazesine ait bir kalite ürünüdür.

Yeni satın aldığınız araç bilgisayarının avantajlarını D9 ve AD03 ekim makinaları ile tam kullanabilmek için, bu kullanım kılavuzu makina çalıştırılmadan önce dikkatlice okunmalı ve dikkate alınmalıdır.

Makinayı işleme almadan önce, makinayı kullanacak bütün elemanların bu kullanım kılavuzunu dikkatle okumuş ve anlamış olmalarından emin olunuz.

Bu kullanım kılavuzu **mekanik AMAZONE** tohum ekerlerle bağlantılı olarak **AMATRON<sup>+</sup>** yapı serisi araç bilgisayarları için geçerlidir.



**AMAZONEN-WERKE**  
**H.Dreyer GmbH & Co. KG**

Copyright © 2006 AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
D-49502 Hasbergen-Gaste  
Germany  
Tüm hakları saklıdır

## İçindekiler

1.	Cihaz ve kullanım amacıyla ilgili bilgiler .....	5
1.1	Üretici .....	5
1.2	Uygunluk beyanı .....	5
1.3	Başvuru ve sipariş sırasındaki bilgiler .....	5
1.4	Usulüne uygun kullanım .....	5
1.5	Tanımlama .....	5
2.	Güvenlik .....	6
2.1	Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda tehlikeler .....	6
2.2	Kullanıcı kalifikasyonu .....	6
2.3	Kullanım kılavuzundaki uyarıların işaretlenmesi .....	6
2.3.1	Genel tehlike sembolü .....	6
2.3.2	Dikkat sembolü .....	6
2.3.3	Uyarı sembolü .....	6
2.4	Elektrikli ve elektronik cihazların ve / veya bileşenlerin sonradan kurulumuyla ilgili güvenlik uyarıları .....	7
2.5	Onarım çalışmalarıyla ilgili güvenlik uyarıları .....	7
3.	Montaj talimatı .....	8
3.1	Terminalin sabitlenmesi .....	8
3.2	Soket bağlantıları .....	9
3.3	Akümülatör bağlantı kablosu .....	10
4.	Ürün tanımı .....	11
4.1	Tuşlara ilişkin tanım .....	12
4.2	Shift tuşu .....	13
4.3	<b>AMATRON<sup>+</sup></b> araç bilgisayarının aşamalı sistemi .....	14
4.4	<b>AMATRON<sup>+</sup></b> araç bilgisayarına girişler .....	15
4.5	Metin ve rakam girişi .....	15
4.5.1	Opsiyon seçimi .....	16
4.5.2	Toggle fonksiyonu .....	16
5.	İşletime alma .....	17
5.1	Başlangıç ekranı .....	17
5.2	Ana menü .....	17
5.2.1	Makina verilerinin girilmesi .....	18
5.2.1.1	Ara sürme izi kapatma sisteminin ekilen ve ekilmeyen mesafesini (m) girme .....	20
5.2.1.2	Mesafe sezicisinin kalibrasyonu .....	21
5.2.2	İş emri oluşturma .....	23
5.2.3	Harici iş emri .....	24
5.2.4	Kesme numunesi .....	24
5.2.4.1	Ekim makinalarının tohum miktarı ince ayarı ile kesilmesi .....	24
5.2.5	Setup menüsü .....	27
5.2.6	Terminal Setup .....	30
6.	Tarlada kullanım .....	32
6.1	<b>D9/AD03</b> çalışma menüsü .....	33
6.1.1	Çalışma menüsü göstergesi .....	33
6.1.2	Kullanım sırasında uygulanacak yöntem .....	33
6.1.3	Çalışma menüsü tuş döşenişi .....	34
6.1.4	Çok fonksiyonlu kol döşenişi .....	34
7.	Çok fonksiyonlu kol .....	35
7.1	Montaj .....	35
7.2	Fonksiyon .....	35
7.3	Tuş döşenişi: .....	36



---

<b>8.</b>	<b>Bakım.....</b>	<b>37</b>
8.1	Şanzıman kalibrasyonu .....	37
<b>9.</b>	<b>Yardım menüsü.....</b>	<b>38</b>
<b>10.</b>	<b>Arıza.....</b>	<b>39</b>
10.1	Alarm.....	39
10.2	Mesafe sezicisinin devre dışı kalması .....	40

## 1. Cihaz ve kullanım amacıyla ilgili bilgiler

Bilgisayar bir görüntüleme, kontrol ve denetleme ünitesidir.

### 1.1 Üretici

#### AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13  
D-49205 Hasbergen-Gaste

### 1.2 Uygunluk beyanı

Bilgisayar EMC yönetmeliği 89/336/EEC'nin talimatlarına uygundur.

### 1.3 Başvuru ve sipariş sırasındaki bilgiler

Yedek parça siparişinde bilgisayarın cihaz numarasını belirtiniz.



**Güvenlik şartları ancak tamir durumunda orijinal AMAZONE yedek parçalar kullanıldığında yerine getirilmiş sayılır. Başka parçaların kullanımı, tedarikçinin meydana sonuçlarla ilgili sorumluluk üstlenmemesine yol açabilir!**

### 1.5 Tanımlama

Cihazdaki tip plakası.



**Tüm tanımlama belge niteliği taşımaktadır ve kesinlikle değiştirilmeli veya tanınmaz hale getirilmemelidir!**

### 1.4 Usulüne uygun kullanım

Bilgisayar sadece tarım işlerinde görüntüleme, denetleme ve kontrol ünitesi olarak **AMAZONE** ekim makineleri **DS** ve **ADDS** ile kombinasyon içerisinde alışlagelmiş bilindik kullanım için yapılmıştır.

Bunun dışındaki her türlü kullanım usulüne uygun olarak kabul edilmez. Usulüne uygun olmayan kullanım nedeniyle meydana gelen yaralanmalar ve maddi hasarlardan üretici sorumlu değildir. Bununla ilgili risk sadece kullanıcıya aittir.

Usulüne uygun kullanıma, üretici tarafından öngörülen işletim, bakım ve onarım koşullarına uyulması ve sadece orijinal yedek parçaların kullanılması da dahildir.

Cihazlar sadece cihazı tanıyan ve tehlikelerle ilgili bilgi sahibi olan kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı yapılmalı ve onarılmalıdır.

İlgili kaza önleme talimatları ve ayrıca diğer genel olarak kabul görmüş iş tıbbı ile ilgili kurallar, güvenlik ve trafik kurallarına uyulmalıdır.

Makina üretimi sırasında gösterilen itinaya rağmen, usulüne uygun kullanıma rağmen uygulama sırasında sapmalar mümkündür. Bunun nedeni:

- Tıkanmalar (örn. yabancı cisimler, torba artıkları, kalıntılar vs.).
- Aşınma parçalarının aşınması.
- Dış etki nedeniyle hasar.
- Yanlış tahrik devir sayıları ve sürüş hızları.
- Yanlış makina ayarı (uygun olmayan montaj) olabilir.

Her kullanımdan önce ve kullanım sırasında da cihazınızın doğru çalışıp çalışmadığını ve yeterli uygulama hassasiyeti açısından kontrol ediniz.

Cihazın kendisinde oluşmayan hasarların karşılanması mümkün değildir. Bunların arasında ekim hataları sonucunda oluşan hasarlar da yer almaktadır.

Cihazda yapılan usulüne uygun olmayan değişiklikler müteakip hasarlara yol açabilir. Bu hasarlar için tedarikçi herhangi bir sorumluluk üstlenmemektedir.



## 2. Güvenlik

Bu kullanım kılavuzu montaj, işletim ve bakım sırasında dikkate alınması gereken temel uyarılar içermektedir. Bu nedenle bu kullanım kılavuzu, kullanım ve ilk işleme almadan önce mutlaka kullanıcı tarafından okunmalı ve erişebileceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Bu kullanım kılavuzunun tüm güvenlik uyarıları dikkate alınmalıdır.

### 2.1 Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda tehlikeler

Güvenlik uyarılarına dikkat edilmemesi durumunda

- kişiler, çevre ve makina tehlikeye maruz kalabilir.
- her türlü maddi hasar tazminatlarının kaybına sebep olabilir.

Bazı durumlarda güvenlik uyarısına dikkat edilmemesi, örn. aşağıdaki tehlikeleri beraberinde getirir:

- Emniyete alınmamış çalışma genişliği nedeniyle kişiler tehlike altında kalır.
- Makinanın önemli fonksiyonlarını yitirmesi.
- Belirlenmiş bakım ve onarım yöntemlerinin etkinliğini yitirmesi.
- Mekanik ve kimyasal etkimeler nedeniyle kişiler tehlike altında kalır.
- Hidrolik yağı kaçağı nedeniyle çevre kirliliği tehlikesi.

### 2.2 Kullanıcı kalifikasyonu

Cihaz sadece cihazı tanıyan ve tehlikelerle ilgili bilgi sahibi olan kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı yapılmalı ve onarılmalıdır.

### 2.3 Kullanım kılavuzundaki uyarıların işaretlenmesi

#### 2.3.1 Genel tehlike sembolü



Bu kullanım kılavuzunda yer alan ve dikkate alınmadığında kişiler için tehlike oluşturabilecek güvenlik uyarıları genel tehlike sembolü (DIN 4844-W9'a göre güvenlik işareti) ile işaretlenmiştir.

#### 2.3.2 Dikkat sembolü



Dikkate alınmadığında makina ve makina fonksiyonları için tehlike oluşturabilecek güvenlik uyarıları dikkat sembolü ile işaretlenmiştir.

#### 2.3.3 Uyarı sembolü



Makinanın kusursuz çalışması için uyulması gereken makina özgü özellikler uyarı sembolüyle işaretlenmiştir.

## **2.4 Elektrikli ve elektronik cihazların ve / veya bileşenlerin sonradan kurulumuyla ilgili güvenlik uyarıları**

Makina elektronik bileşenler ve parçalarla donatılmıştır. Bunların fonksiyonu diğer cihazlar tarafından yayılan elektromanyetik dalgalar tarafından bozulabilir. Böyle etkilenmeler aşağıdaki güvenlik uyarılarına uyulmadığı durumda insanların tehlikeye maruz kalmasına sebep olabilir.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya bileşenlerinin araç elektrik tesisatına irtibatlı olarak makina sonradan takılması durumunda, kullanıcı kendi sorumluluğu altında yeni cihazın araç elektroniğinde veya diğer bileşenlerde arızaya sebep olup olmadığını kontrol etmelidir.

Sonradan takılan elektrikli ve elektronik yapı elemanlarının 89/336/EEC'nin geçerli EMC talimatlarına uygun olması ve CE işaretini taşımalarına dikkat edilmelidir.

Mobil iletişim sistemlerinin (örn. telsiz, telefon) sonradan takılması için ayrıca aşağıda yer alan şartlar yerine getirilmelidir:

Sadece geçerli ülke kanunlarına göre onaylı cihazlar (örn. BZT - Almanya'da onay) takılmalıdır.

Cihaz sabit kurulmalıdır.

Kablo tesisatı ve kurulum ve ayrıca müsaade edilen azami akımın çekilmesi için ilave olarak makina üreticisinin montaj talimatları dikkate alınmalıdır.

## **2.5 Onarım çalışmalarıyla ilgili güvenlik uyarıları**



**Elektrik sisteminde çalışmaya başlamadan önce ve ayrıca traktör veya takılı olan makinada yapılan tüm kaynak çalışmalarından önce cihaza giden tüm soket bağlantıları çözülmelidir!**

### 3. Montaj talimatı

#### 3.1 Terminalin sabitlenmesi

Temel traktör donanımı (Fig. 1/1)  
(dağıtıcı konsol) kabin içinde sürücünün sağ  
tarafındaki görme ve tutma alanına salınımsız ve  
elektriği iletir konumda monte edilmelidir. Telsiz ve  
telsiz anteni arasındaki mesafe en az 1 m olmalıdır.



**Bilgisayar gövdesinin konsol  
üzerinden traktör şasesine iletken bir  
bağlantısının olmasına dikkat  
edilmelidir!**

**Montaj sırasında elektrostatik yük  
oluşumunu engellemek için montaj  
yerlerindeki boya çıkartılmalıdır.**



28c045-3

Fig. 1

Terminal, konsolun karşı parçasıyla (Fig. 2/1)  
donatılmalı, konsola takılmalı ve bir kelebek vida  
(Fig. 2/2) ile sıkılmalıdır.



28c071

Fig. 2



### 3.2 Soket bağlantıları

Terminal (Fig. 3/2) bir universal cihazdır ve **AMATRON<sup>+</sup>** iş bilgisayarlı tüm **AMAZONE** makinalarına bağlanabilir.

Terminal (Fig. 3/2) veya konsol (Fig. 3/1) aşağıda tarif edildiği gibi bağlanmalıdır:

- Ekim makinasını makina soketi (Fig. 3/3) üzerinden bağlayınız
- Akümülatör bağlantı kablosunu (Fig. 3/4) traktör akümülatörüne bağlayınız. Akım beslemesiyle ilgili uyarılar, bkz. bölüm 3.3
- Bağlantı kablosunu (Fig. 3/5) terminale (Fig. 3/2) bağlayınız.

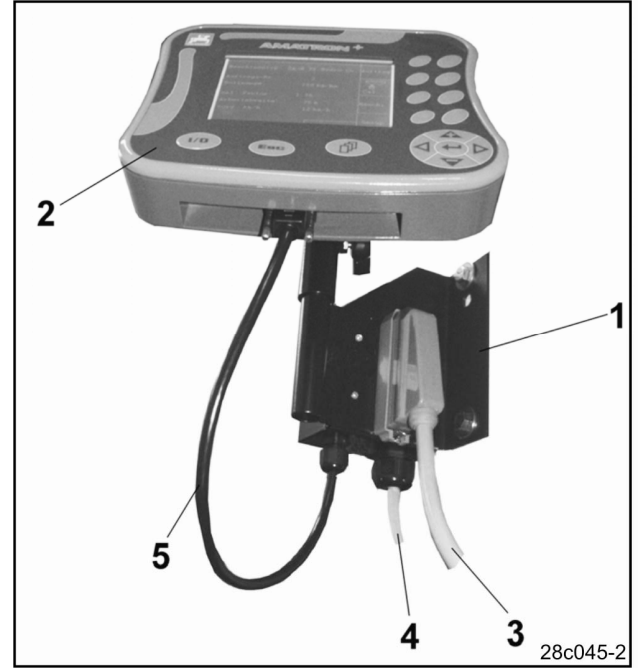


Fig. 3

- Bağlantı kablosunun (Fig. 3/5) soketini ortadaki 9 kutuplu Sub-D burcuna (Fig. 4/1) takınız.
- Seri arabirim (Fig. 4/2) bir GPS terminalinin bağlanmasına imkan verir.

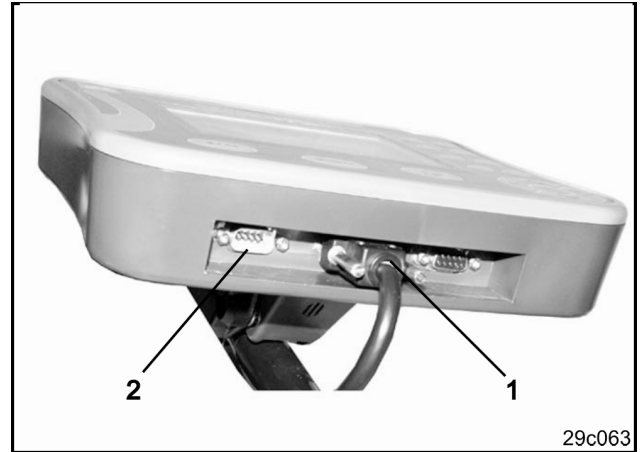


Fig. 4

### 3.3 Akümülatör bağlantı kablosu

Gerekli olan işletme gerilimi 12 V değerindedir ve doğrudan akümülatörden veya 12 voltluk marş motorundan sağlanmalıdır.



**Birden çok akümülatöre sahip bir traktöre **AMATRON<sup>+</sup>** bağlanmadan önce traktör kullanım kılavuzuna bakarak veya traktör üreticisine danışarak, bilgisayarın hangi akümülatöre bağlanması gerektiği hakkında fikir sahibi olunmalıdır!**

- Akümülatör bağlantı kablosu traktör kabininden traktör akümülatörüne yerleştirilmeli ve sabitlenmelidir. Yerleştirme işlemi sırasında akümülatör bağlantı kablosu kenarları keskin olacak şekilde bükülmemelidir.
- Akümülatör bağlantı kablosu uygun olan boyda kısaltılmalıdır
- Kablo ucu (Fig. 5) 250 - 300 mm kadar soyulmalıdır
- Kablo uçlarında (Fig. 5) 5 mm kadar izolasyon çıkarılmalıdır.
- Mavi kablo damarı (şase) gevşek halka kılavuza yerleştirilmelidir (Fig. 6/1).
- Pense ile ezilmelidir
- Kahverengi kablo damarı (+ 12 Volt) bağlayıcının (Fig. 6/2) serbest olan ucuna yerleştirilmelidir
- Pense ile ezilmelidir
- Bağlayıcı (Fig. 6/2) ısı kaynağı ile (çakmak veya sıcak hava tabancası), yapıştırıcı dışarı taşana kadar büzülmelidir
- Akümülatör bağlantı kablosu traktör aküsüne bağlanmalıdır:
  - Kahverengi kablo damarı +'ya.
  - Mavi kablo damarı -'ye.

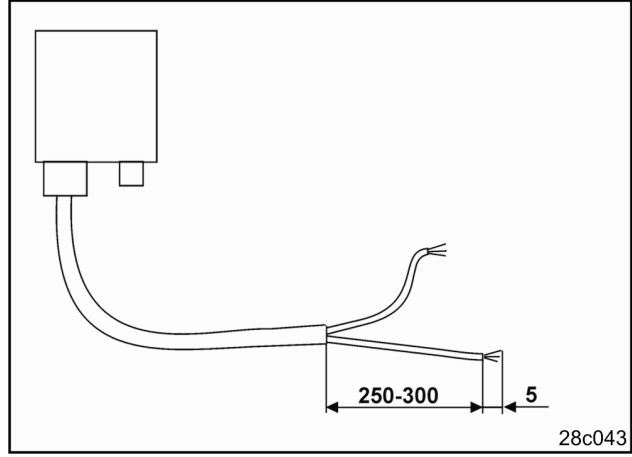


Fig. 5

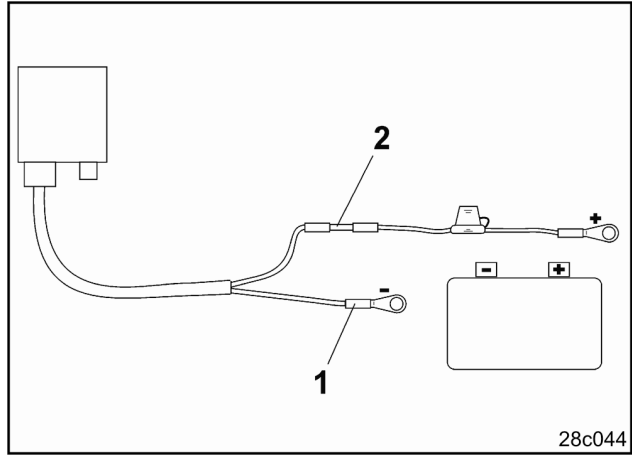


Fig. 6

#### 4. Ürün tanımı

**AMATRON<sup>+</sup>** ile

- **AMAZONE D9**
- **AMAZONE AD03**

ekim makinaları rahatça denetlenebilir ve kumanda edilebilir.

**AMATRON<sup>+</sup>** terminal

(Fig. 7), temel donanım (sabitleme malzemesi) ve makinadaki iş bilgisayarından oluşur.

Meydana gelen olası fonksiyon arızaları görsel ve/veya akustik olarak gösterilir.

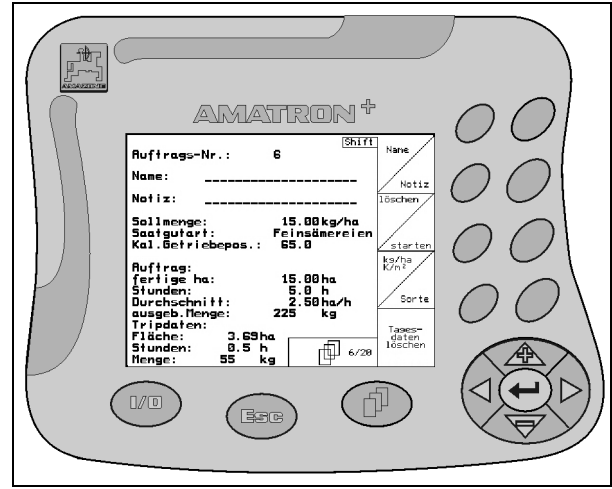


Fig. 7

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki yazılım durumundan itibaren geçerlidir:

- Makina           MHX versiyonu:   2.14
- Terminal       IOP versiyonu:   3.3.2
- BIN versiyonu:   3.14

#### 4.1 Tuşlara ilişkin tanım

Sağ ekran kenarında bir fonksiyon alanı (kare alan Fig. 8/1 veya diyagonal olarak bölünen kare alan Fig. 8/2) ile gösterilen fonksiyonlar, ekranın sağ yanındaki iki tuş sırasıyla kumanda edilir.

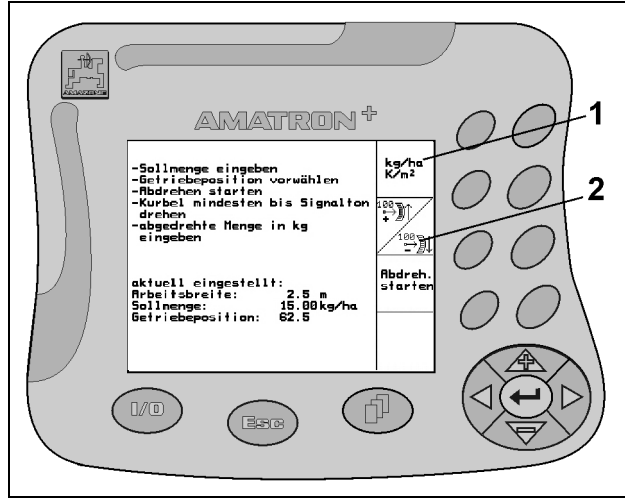


Fig. 8

Alanlar diyagonal olarak bölünmüştü:

- sol tuş sol üstteki fonksiyon alanına atanmıştır (Fig. 9/1).
- sağ tuş sağ alttaki fonksiyon alanına atanmıştır (Fig. 9/2).

Ekranda kare alanlar görüntülenirse sadece sağ tuş fonksiyon alanına atanmıştır (Fig. 9/3).

- Açma / Kapama  
(**AMATRON+** araç bilgisayarını trafiğe açık caddelerde seyrederken daima kapatınız).

- Son menü gösterimine geri
- Çalışma menüsü - ana menü arasında geçiş
- Giriş iptali
- Çalışma menüsüne  
(tuş en az 1 saniye basılı tutulmalı)

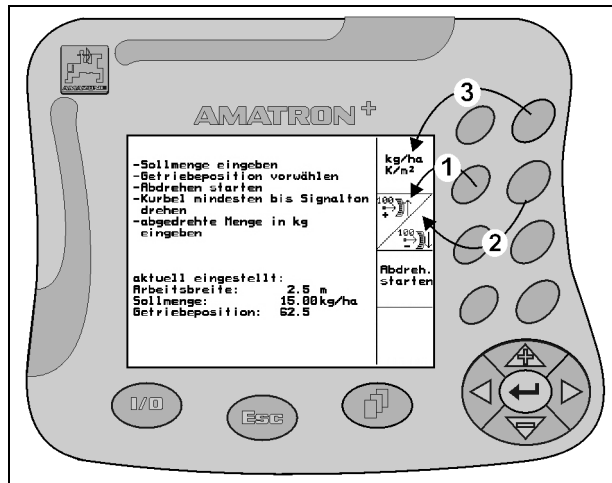








Fig. 9

- 
  - Diğer menü sayfalarında gezinme (sadece ilerleme sembolü [Fig. 10/1] ekranda görüntülenirse mümkün.)
  - Yardım menüsü sadece ana menüden mümkündür.
- 
  - İmleci ekranda sağa alma
- 
  - İmleci ekranda sola alma
- 
  - Seçilen rakamların ve harflerin kabul edilmesi
  - Kritik alarm onayı
  - Çalışma menüsünde %100 miktarı
- 
  - İmleci ekranda yukarı alma
  - Ekim miktarını ekim sırasında miktar adımı kadar arttırma (örn.:+%10) (miktar adımı ayarı bkz. bölüm 5.2.1)
- 
  - İmleci ekranda aşağı alma
  - Ekim miktarını ekim sırasında miktar adımı kadar azaltma (örn.:%-10) (miktar adımı ayarı bkz. bölüm 5.2.1)

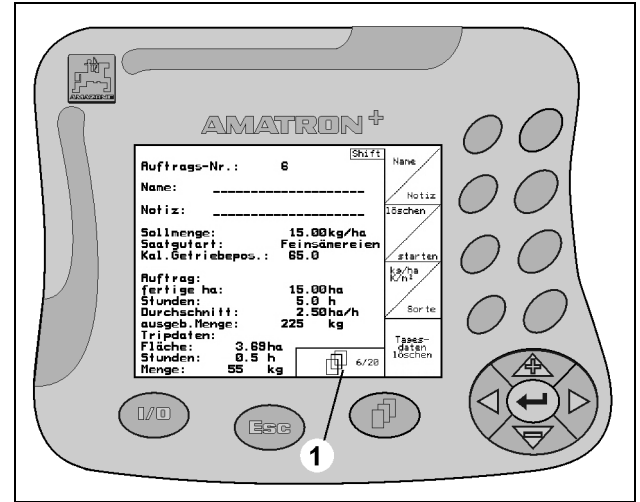




Fig. 10

## 4.2 Shift tuşu

Cihazın arka tarafında Shift tuşu bulunmaktadır (Fig. 11/1).

İş emri menüsünde

Cihaz arka tarafındaki Shift tuşuna (Fig. 11/1) basılırsa, iş emri menüsünde iş emirlerinde ileri ve

geri gitmek için  ve  fonksiyon tuşları görüntülenir.

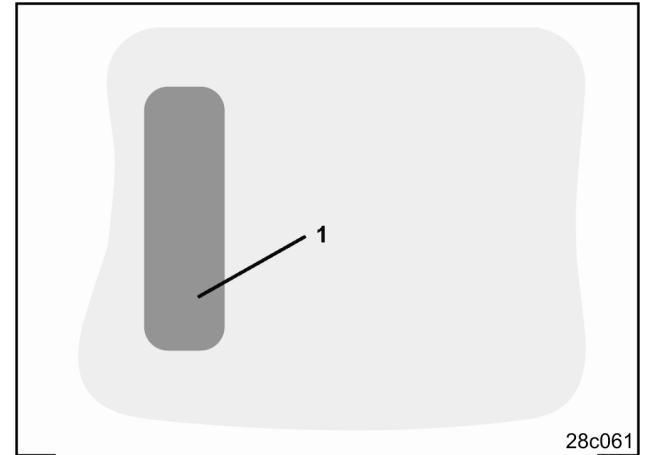
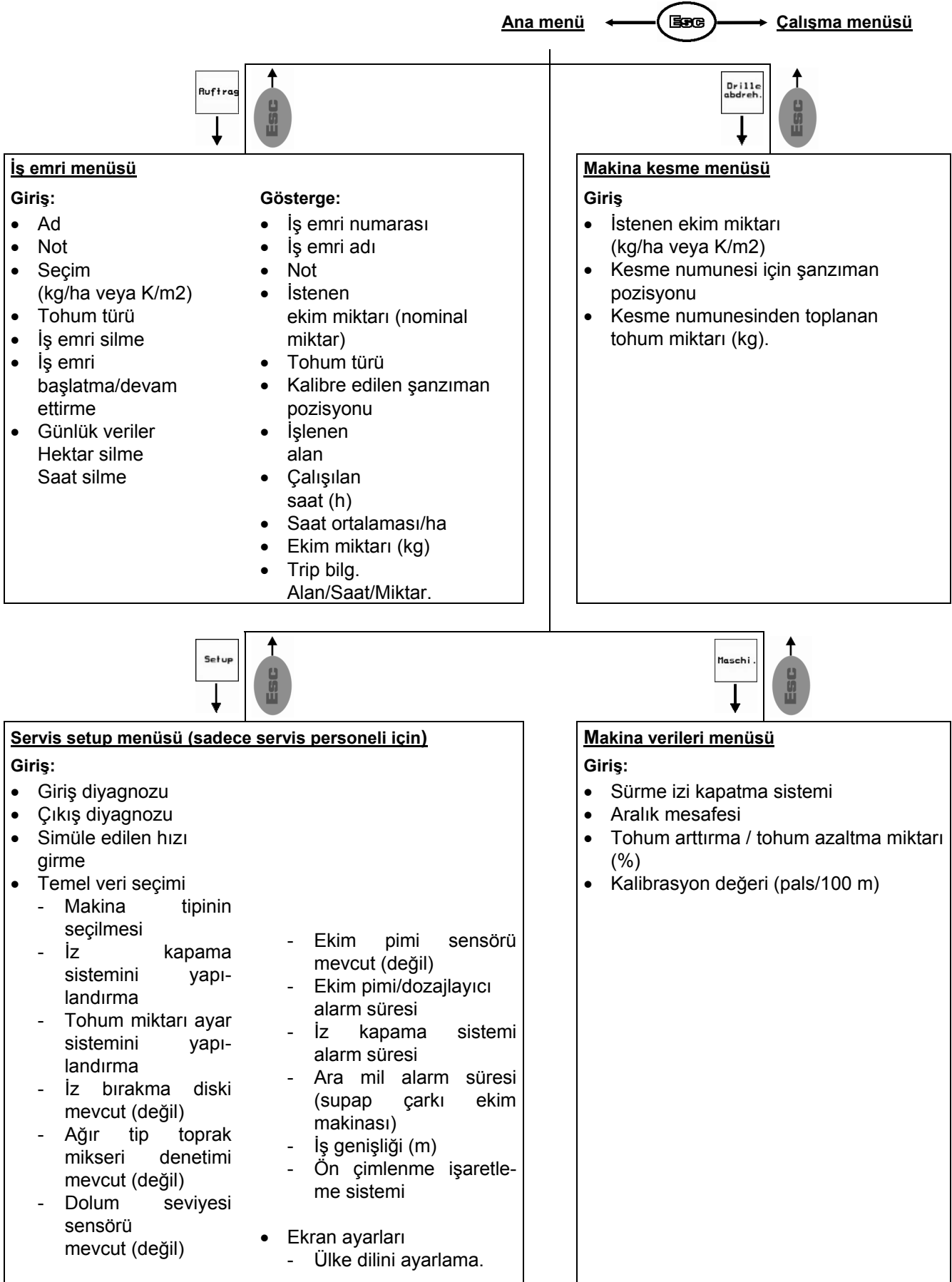


Fig. 11

28c061

### 4.3 **AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarının aşamalı sistemi



#### 4.4 AMATRON<sup>+</sup> araç bilgisayarına girişler



**AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarı kullanımı için bu kullanım kılavuzunda fonksiyon alanları gösterilmektedir; amaç, fonksiyon alanına ait tuşa basılması gerektiğini belirtmek.

**Örnek:**

Fonksiyon alanı

**Kullanım kılavuzundaki tanımı:**



Şanzımanı daha küçük şanzıman pozisyonuna ayarlama.

**Eylem:**

Kullanıcı, ekim miktarını azaltmak için fonksiyon

alanına (Fig. 12/1) atanan tuşa (Fig. 12/2) basmaktadır.

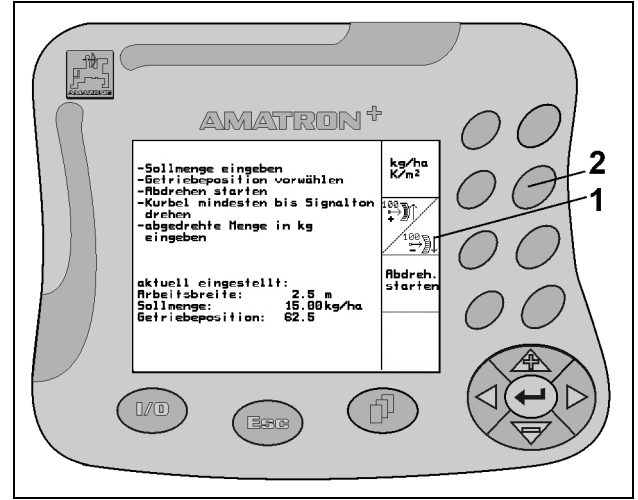


Fig. 12

#### 4.5 Metin ve rakam girişi

**AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarına metin veya rakam girilmesi gerekiyorsa giriş menüsü (Fig. 13) görüntülenir.

Ekranın alt bölümünde harfler, rakamlar ve oklar içeren bir seçim alanı (Fig. 13/1) görüntülenir. Bu seçim alanından giriş satırı (Fig. 13/2) oluşturulur (metin veya rakamlar).



Seçim alanında harf veya rakam seçimi (Fig. 13/3).



Seçimin kabul edilmesi (Fig. 13/3).



Giriş satırının silinmesi.



Büyük/küçük harf arasında geçiş.



Giriş satırını tamamladıktan sonra buna basınız.

Seçim alanındaki oklar  $\leftarrow \rightarrow$  (Fig. 13/4) metin satırında ilerlemeye imkan verir.

Seçim alanındaki ok  $\leftarrow$  (Fig. 13/4) son girişi siler.

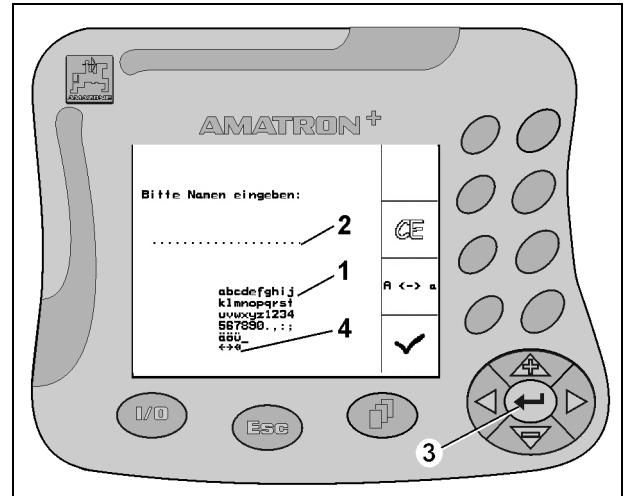




Fig. 13

#### 4.5.1 Opsiyon seçimi

Seçim okunu (Fig. 14/1)  ve  ile konumlandırınız.



Seçimi kabul ediniz (Fig. 14/2).

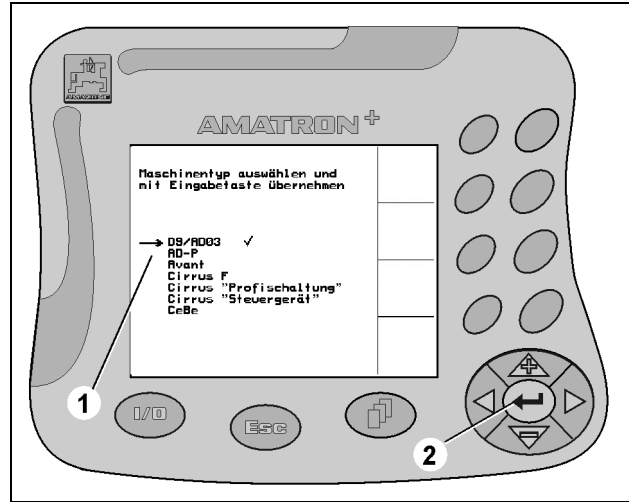


Fig. 14

#### 4.5.2 Toggle fonksiyonu

Fonksiyonların devreye alınması/kapatılması, örn. dolum seviyesi sensörünü açma/kapama:

- Fonksiyon tuşuna (Fig. 15/2) bir kez basınız  
➔ Fonksiyon **açık** (Fig. 15/1).
- Fonksiyon tuşuna tekrar basınız  
➔ Fonksiyon **kapalı**.

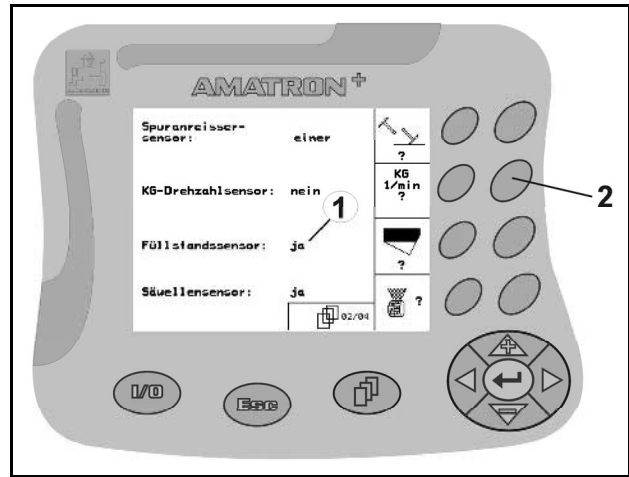


Fig. 15



## 5. İşletime alma

### 5.1 Başlangıç ekranı

Makina bilgisayarı bağlı iken **AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarının devreye alınmasından sonra başlangıç menüsü (Fig. 16) görüntülenir ve terminal yazılım versiyonu no.'sunu gösterir.

Yakl. 2 saniye sonra **AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarı otomatik olarak ana menüye geçer.

**AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarının devreye alınmasından sonra makina bilgisayarından veriler yüklenirse, örn.

- Yeni bir makina bilgisayarı kullanıldığında
- Yeni bir **AMATRON<sup>+</sup>** terminali kullanıldığında
- **AMATRON<sup>+</sup>** terminalinin RESET işleminden sonra

başlangıç ekranı (Fig. 16) bunu gösterir.

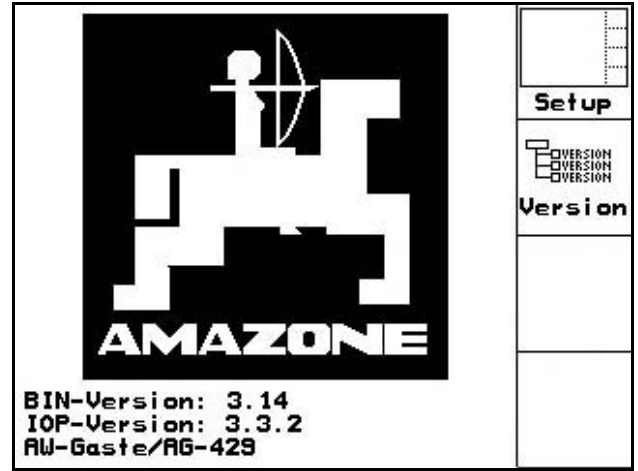


Fig. 16

### 5.2 Ana menü



İş emri menüsü: Bir iş emri için verilerin girilmesi. Ekime başlamadan önce iş emrini başlatınız (bkz. bölüm 5.2.2).



Delgi kesme menüsü: Kesme numunesini ekime başlamadan önce alınız (bkz. bölüm 5.2.3).



Makina verileri menüsü: Makinaya özgü veya kişisel verilerin girilmesi (bkz. bölüm 5.2.1).









Setup menüsü: Bakım ve arıza durumunda müşteri hizmetleri için olan verilerin girilmesi ve okunması (bkz. bölüm 5.2.5).

Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
Arbeitsmenü	Hilfe	

Fig. 17

### 5.2.1 Makina verilerinin girilmesi

 Makina verileri menüsü (Fig. 18):

-  İstenen sürme izi kapatma hızının girilmesi (bkz. tablo Fig. 19 - Fig. 21).
-  Ara sürme izi kapatma sisteminin girilmesi (bkz. bölüm 5.2.1.1).
-  Miktar adımının % cinsinden girilmesi  
( ile çalışma sırasında yüzde olarak ekim miktarı değişikliği).
-  Mesafe sezicisi kalibrasyonu (bkz. bölüm 5.2.1.2).

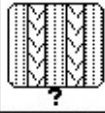


<b>Fahrgassenrhythmusnr. : 15</b>	
<b>Intervallabstand: 20 / 20</b>	
<b>Mengenschritt: 10%</b>	<b>Menge in %</b>
<b>Impulse pro 100m: 1107</b>	

Fig. 18

Sürme izi kapatma hızı	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Sürme izi kapatma sayacı	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1	
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2	
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3	
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4	
						5	5	5	5	6	6	5	5	5	
							6	6	6	0	7	6	6	6	
								7	7	8	8	7	7	7	
									8	9	0	8	8	8	
										10	10	9	9	9	
												10	10	10	
													11	11	11
														12	12
															13

Fig. 19

Sürme izi kapatma hızı	15	16	17	20	21	22	23	26	32					
Sürme izi kapatma sayacı	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
	Devre 15 sürme izi belirlemiyor.	1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

Fig. 20

İkili sürme izi kapatma sistemi																				
Sürme izi kapatma hızı	18 sol	18 sağ	19 sol	19 sağ	24 sol	24 sağ	25 sol	25 sağ	27 sol	27 sağ	28 sol	28 sağ	29 sol	29 sağ	30 sol	30 sağ	31 sol	31 sağ	33 sol	33 sağ
Sürme izi kapatma sayacı	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1
	2	2	2	2	2	0	2	0	2	0	2	2	2	0	0	2	2	2	2	2
	0	3	3	0	3	3	3	3	3	3	0	3			3	3	0	3	3	3
	4	4	4	4	0	4	4	4	4	4	0	4			4	4	4	4	4	4
	5	5	5	5	5	5	5	5	0	5	5	5			5	0			0	5
	6	6	6	6	6	6	0	6	0	6	6	0			6	6			6	6
	7	0	0	7	0	7	7	7	7	7									7	7
	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8									8	8
	9	9	9	9	9	0	0	9	9	0									9	9
	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10									10	10
	11	11	11	11			11	11												
	12	0	0	12			12	12												
	13	13	13	13			13	0												
	14	14	14	14			14	14												
	15	15	15	15																
	0	16	16	0																
	17	17	17	17																
	18	18	18	18																

Fig. 21



### 5.2.1.1 Ara sürme izi kapatma sisteminin ekilen ve ekilmeyen mesafesini (m) girme



Ara sürme izi kapatma sistemi devrede iken ekilen mesafenin (m) girilmesi



Ara sürme izi kapatma sistemi devrede iken ekilmeyen mesafenin (m) girilmesi



<b>besäte Strecke:</b>	<b>20 m</b>	
<b>unbesäte Strecke:</b>	<b>20 m</b>	

Fig. 22

#### 5.2.1.2 Mesafe sezicisinin kalibrasyonu

Atılacak ilaç miktarını ayarlamak ve işlenen alanı  
tespit etmek veya sürüş hızını belirlemek için  
**AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarının, ekim makinası  
tahrik tekerleğinin 100 metrelik ölçüm mesafesindeki  
palslarına ihtiyacı vardır.



Pals/100m, **AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarının ölçüm sürüşü sırasında ekim makinası tahrik tekerleğinden aldığı pals sayısıdır.

Ekim makinası tahrik tekerleğinin kayması başka zeminde çalışma sırasında (örn. ağır zeminden hafif zemine geçildiğinde) değişiklik gösterebilir, bunun sonucunda pils/100m değeri de değişmektedir.



**"Pals/100m"** kalibrasyon değeri  
**"250"**nin altında olmamalıdır, aksi  
 takdirde **AMATRON<sup>+</sup>** talimatlara  
 uygun çalışmaz.

Pals/100m 2 farklı şekilde girilebilir:

-  Değer biliniyor  
**AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarına manüel olarak giriliyor.
-  Değer bilinmiyor ve 100 m'lik bir ölçüm mesafesi sürülerek tespit ediliyor.



Bir ölçüm mesafesi sürülerek kalibrasyon değerinin tespit edilmesi:

- Tarlada tam olarak 100 metrelik bir ölçüm mesafesi ölçünüz. Ölçüm mesafesinin başlangıç ve bitiş noktasını işaretleyiniz (Fig. 24).



- ☐ Kalibrasyonu başlatınız.
- Ölçüm mesafesini başlangıç noktasından bitiş noktasına kadar kesin biçimde sürünüz (harekete geçildiğinde sayaç 0 değerini alır). Ekranda sürekli olarak tespit edilen palslar gösterilir.
- 100 m sonra durunuz. Ekranda şimdi tespit edilen pals sayısı gösterilir.



-  Pals/100m değerini kabul etme.
-  Pals/100m değerini reddetme.



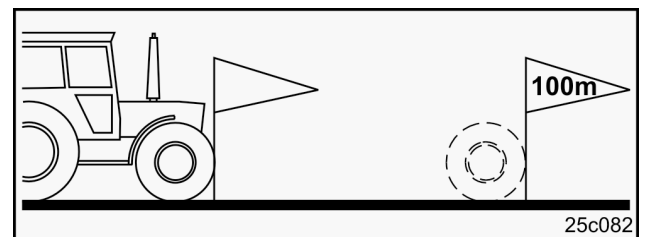
Pals/100m değeri:

- ilk kullanımdan önce
- farklı zeminlerde (tekerlek kayması)
- kesme numunesi sırasında tespit edilen ve tarlada atılan tohum miktarı arasında sapma olması durumunda
- gösterilen ve gerçekte işlenen alan arasında sapma olması durumunda tespit edilmelidir.

Tespit edilen pals/100m değeri aynı tarlada daha sonra yapılacak çalışma sırasında manüel giriş için tabloya (Fig. 25) yazılabilir.

Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren.           aktuell: 1107 Imp/100m	man. Eingabe
	Start

**Fig. 23**



**Fig. 24**



"Pals/100m" kalibrasyon değeri ekim makinası tipine ve zemine bağlıdır.	mekanik askılı ekim makinaları <b>AD03</b>	mekanik ekim makinaları <b>D9</b>
	<b>"Pals/100m" kalibrasyon değeri</b>	
Alan 1		
Alan 2		


Fig. 25








### 5.2.2 İş emri oluşturma

İş emri menüsü açılırsa, en son başlatılan iş emri görüntülenir.

En fazla 20 iş emri kaydedilebilir.



 Yeni bir iş emrini oluşturmak için bir iş emri numarası (Fig. 26/1) seçiniz.

-  Ad girme
-  Not girme
-  Bu iş emriyle ilgili tüm veriler silinmektedir
-  Oluşan verilerin bu iş emrine kaydedilmesi için iş emrini başlatma.
-  Nominal miktar girme
-  Tohum türünü, 1000 tane ağırlığını ve miktar gösterimini girme
-  Günlük verileri silme
  - İşlenen alan (ha/gün)
  - Uygulanan tohum miktarı (miktar/gün)
  - Çalışma süresi (saat/gün)



### Daha önce kaydedilen iş emirleri



ile açılabilir ve  ile tekrar başlatılabilir.



**Basılı Shift tuşu**  (Fig. 27):




- Auftrag vor

 iş emri ilerleme.
- Auftrag zurück

 iş emri geri gitme

<b>Auftrags-Nr. : 6</b>		<div>Shift</div>	<div>Name</div>
<b>Name:</b> _____		<div>Notiz</div>	
<b>Notiz:</b> _____		<div>löschen</div>	
<b>Sollmenge: 15.00kg/ha</b> <b>Saatgutart: Feinsämereien</b> <b>Kal.Betriebepos.: 65.0</b>		<div>starten</div>	
<b>Auftrag:</b> <b>fertige ha: 15.00ha</b> <b>Stunden: 5.0 h</b> <b>Durchschnitt: 2.50ha/h</b> <b>ausgeb.Menge: 225 kg</b> <b>Tripdaten:</b> <b>Fläche: 3.69ha</b> <b>Stunden: 0.5 h</b> <b>Menge: 55 kg</b>		<div>kg/ha K/m<sup>2</sup></div> <div>Sorte</div>	
		<div>Tages- daten löschen</div>	



**Fig. 26**

<b>Auftrags-Nr.:            2 gestartet</b>		<b>Auftrag vor</b>
<b>Name:                    .....</b>		
<b>Notiz:                    .....</b>		<b>Auftrag zurück</b>
<b>Sollmenge:            200 kg/ha</b>		
<b>fertige Fläche:        0.00 ha</b>		
<b>Stunden:                0.0 h</b>		
<b>Durchschnitt        0.00 ha/h</b>		
<b>ausgeb. Menge:        0 kg</b>		
<b>ha/Tag:                0.00 ha</b>		
<b>Menge/Tag:            0 kg</b>		
<b>Stunden/Tag:        0.0 h</b>		
<div style="text-align: right;">  2/20 </div>		

**Fig. 27**

### 5.2.3 Harici iş emri

Bir PDA bilgisayarı aracılığıyla harici bir iş emri **AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarına aktarılabilir ve başlatılabilir.  
Bu iş emrinin numarası daima 21'dir.  
Veri aktarımı seri bir arabirim üzerinden gerçekleşir.

-  Harici iş emrini sonlandırma.
-  Nominal miktar girme

<b>Auftrags-Nr. :</b>	<b>20051</b>	externen Auftrags beenden
<b>Sollmenge:</b>	<b>250 1/ha</b>	1/ha
<b>fertige ha:</b>	<b>0.00 ha</b>	
<b>Stunden:</b>	<b>0.0 h</b>	
<b>ausgeb. Menge:</b>	<b>0 Li.</b>	

Fig. 28

### 5.2.4 Kesme numunesi

Kesme numunesi ile, daha sonraki ekimde istenen ekim miktarının uygulanıp uygulanmadığı kontrol edilir.

Kesme numunesi daima aşağıdaki durumlarda alınmalıdır

- tohum türü değişikliğinde
- tohum türü aynı kaldığında ancak tane büyüklüğü ve biçim değişikliğinde, özel ağırlık ve farklı işleme durumunda.
- normal tohum dışından küçük tanecikli tohum dışına geçildiğinde ve tersi
- kesme numunesi ve gerçek ekim miktarı arasındaki sapmalarda.

#### 5.2.4.1 Ekim makinalarının tohum miktarı ince ayarı ile kesilmesi

Tohum tankını yeterince tohumla doldurunuz.

Toplama tankını, ekim makinaları kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi, tohum ayar ünitelerinin altına koyunuz.






İstenen ekim miktarını kontrol etme/girme.

Uyarı:

Bu değer iş emri menüsünde (bölüm 5.2.2) de girilebilir.

Şanzıman manivela kolunu



veya  tuşlarıyla aşağıdakilere ayarlayınız

Şanzıman konumu "50": ekim  
normal tohum dişlileriyle

Şanzıman konumu "15": ekim  
küçük tanecikli tohum  
dişlileriyle




**AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarında  
gösterilen şanzıman konumu, skalada  
gösterilen konumla örtüşmelidir.  
Aksi takdirde şanzıman bölüm 8.1'e  
göre kalibre edilmelidir.

- Dozajlayıcıların görüntü pencerelerini kapatınız
- Kuyruk takımını sol veya sağ çevirme kolu ile, ekim makinaları kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi, dozlama çarklarının tüm odaları tohumla dolup, toplama tankına (tanklarına) eşit bir tohum akımı akana kadar çeviriniz.
- Toplama tankını boşaltınız.



basınız ve ekrandaki talimatları takip ediniz:

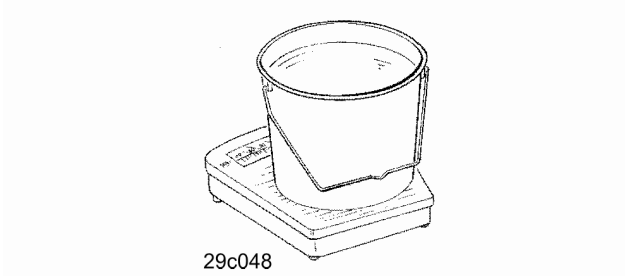
- Tahrik tekerleğini kolla, ekim makinaları kullanım kılavuzunda tarif edildiği gibi, sinyal sesi duyulana kadar çeviriniz. Sinyal sesinden sonra çevirmeye devam edilmesi **AMATRON<sup>+</sup>** tarafından hesaplama sırasında dikkate alınır.
- Kesme işlemini sonlandırmak için sinyal sesi duyulduktan sonra  tuşuna basınız.
- Toplama tankında (tanklarında) toplanan tohum miktarını tartınız (tank ağırlığını dikkate alınız) ve ağırlığı (kg) terminale giriniz.



**Kullanılan terazi tam ölçüm yapabilmelidir. Farklılıklar olması durumunda gerçekten uygulanan ekim miktarında sapmalar ortaya çıkabilir!**

<p>- Sollmenge eingeben - Getriebeposition vorwählen - Abdrehen starten - Kurbel mindesten bis Signalton drehen - abgedrehte Menge in kg eingeben</p>	<p>kg/ha K/m<sup>2</sup></p>
<p>aktuell eingestellt: Arbeitsbreite: 2.5 m Sollmenge: 15.00 kg/ha Getriebeposition: 62.5</p>	<p>Abdreh. starten</p>

Fig. 29



**AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarı gerekli şanzıman pozisyonunu kesme numunesinde girilen verilere dayanarak hesaplar ve ayarlar.

Ayarın doğru olup olmadığını kontrol etmek için kesme işlemini tekrarlayınız.



**Kesme işlemini tekrarlarken yeni tespit edilen şanzıman konumunu kullanınız (şanzıman konumu 15 veya 50'ye geçmeyiniz)!**

### 5.2.5 Setup menüsü

Setup menüsünde aşağıdakiler gerçekleşir

- bakım veya arıza durumunda müşteri hizmetleri için diyagnoz verilerinin girişi ve çıkışı
- ekran ayarlarının değiştirilmesi
- makina temel verilerin seçilmesi ve girilmesi veya özel donanımların devreye alınması veya kapatılması (sadece müşteri hizmetleri için)



**Setup menüsündeki ayarlar atölye işidir ve sadece kalifiyeli uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir!**

Setup menüsü (Fig. 30) sayfa 1



Bilgisayar diyagnozu, giriş  
(sadece müşteri hizmetleri için)



Bilgisayar diyagnozu, çıkış  
(sadece müşteri hizmetleri için)



Arızalı mesafe sezicisi ile çalışmaya devam etmek için simüle edilen hızın girilmesi (bkz. bölüm 10.2)



Terminal Setup (bkz. bölüm 5.2.6).

Gesamtdaten seit Inbetriebnahme:		→ 00110
		← 00110
Gesamtfläche:	59874 ha	
Gesamtdrillzeit:	123 h	
Gesamtmenge:	1047795 kg	
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.
		Setup
MHX-Version: 2.05 IOP-Version: 3.1.2 AW -Gaste/AG-429		01/02

Fig. 30



Sayfa 1 Temel veriler (Fig. 31):



Makina tipi seçimi



İz kapama sistemini seçme:

- İcarcı
- Tekli sürüş izi,  
Bir FG motorunun çalıştırılması
- İkili sürüş izi,  
İki sürüş izi motorunun çalıştırılması

En son gösterilen değer kaydedilir.





Tohum miktarı ayarı konfigürasyonu.

Maschinentyp:	D9/AD03	
Fahrgassensystem konfigurieren		konfig.
Saatmengenverstellung konfig.		konfig.
		01/04

Fig. 31



-  Tohum miktarı ince ayarı seçme:
  - tohum miktarı ince ayarı yok
  - Değişken şanzıman ile
  - En son gösterilen değer kaydedilir.
-  Şanzıman kalibrasyonu (bkz. bölüm 8.1).

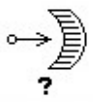







<b>Saatmengenverst.: Vario</b>	
<b>Getriebegrundeinstellung vornehmen</b>	

Fig. 32

 Sayfa 2  02/04 Temel veriler (Fig. 33):

-  İz bırakma diski sensör sayısı
  - bir (iz bırakma diski pozisyonunun tespit edilmesi için bir iz bırakma diski sensörü)
  - yok (iz bırakma diski pozisyonunun tespit edilmesi için iz bırakma diski sensörü mevcut değil).
-  Ağır tip toprak mikseri denetimi seçme:
  - evet (devir sayısı sensörü mevcut)
  - hayır (devir sayısı sensörü mevcut değil).
-  Tohum tankındaki dolum seviyesi sensörü:
  - evet
  - hayır
-  Dozlama çarklarının denetimi
  - evet
  - hayır.

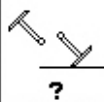


<b>Spuranreisser-sensor:</b>	<b>einer</b>	
<b>KG-Drehzahl sensor:</b>	<b>nein</b>	<b>KG 1/min ?</b>
<b>Füllstandssensor:</b>	<b>ja</b>	
<b>Säwellensensor:</b>	<b>ja</b>	

Fig. 33



Sayfa 3 03/04 Temel veriler (Fig. 34):

- Alarm Dozlama çarkları alarm süresinin girilmesi
- Alarm İz kapama sistemi alarm süresinin girilmesi
- Alarm Ara mil alarm süresinin girilmesi (sadece supap çarkı ekim makinalarında mümkün)

Alarmzeit Säwelle: 10s	Alarm
Alarmzeit Fahrgasse: 10s	Alarm
Alarmzeit Stillstand der Vorgelegewelle bei Fahrgasse: 10s	Alarm
03/04	

Fig. 34



Sayfa 4 04/04 Temel veriler (Fig. 35):

- İş genişliğinin girilmesi (m)
  - Ön çimlenme işaretleme sistemi seçimi:
    - yok
    - hydr. kullanımlı
    - elektr. kullanımlı.
- En son gösterilen değer kaydedilir.

Arbeitsbreite: 2.5m	m
Vorauslaufmarki.: hydraulisch	?
04/04	

Fig. 35



Setup menüsü sayfa 2 02/02 (Fig. 36):

- RESET Maschinen-rechner Makina verilerini fabrika ayarına geri alma. Girilen ve toplanan tüm veriler, örn. iş emirleri, makina verileri, kalibrasyon değerleri ve setup verileri kaybolur.

RESET Maschinen-rechner	Ad a i e	Wollen Sie wirklich alle Daten auf Werkseinstellung zurücksetzen? NEIN mit ESC JA mit Eingabetaste	n k
02/02			



Fig. 36












### 5.2.6 Terminal Setup

Setup menüsünde:  
Ekran ayarlarını değiştirmek için,  
aşağıda yer alan tuşlara aynı anda basınız:

-  İleri ve
-  Shift tuşları.

-  fonksiyon alanı üzerinden "Ekran ayarları" girişini açınız.
-  Bus'taki cihazların gösterimi.

 Terminal Setup sayfa 1  01/03

- Kontrastın  veya  fonksiyon alanları üzerinden ayarlanması.
- Parlaklığın  veya  fonksiyon alanları üzerinden ayarlanması.
- Ekranın siyah  $\longleftrightarrow$  beyaza çevrilmesi  fonksiyon alanı üzerinden.
-  tuşuna basarak sesin açılması/kapatılması
- Kaydedilen verilerin  fonksiyon alanı üzerinden silinmesi. (bkz. **Seite 29**).
- Kullanıcı arayüzün  fonksiyon alanı üzerinden ayarlanması.
-  Terminal Setup menüsünden çıkılması.



**Terminal reset fonksiyonunun uygulanması terminalin tüm verilerini fabrika ayarlarına geri alır. Makina verileri kaybolmaz**

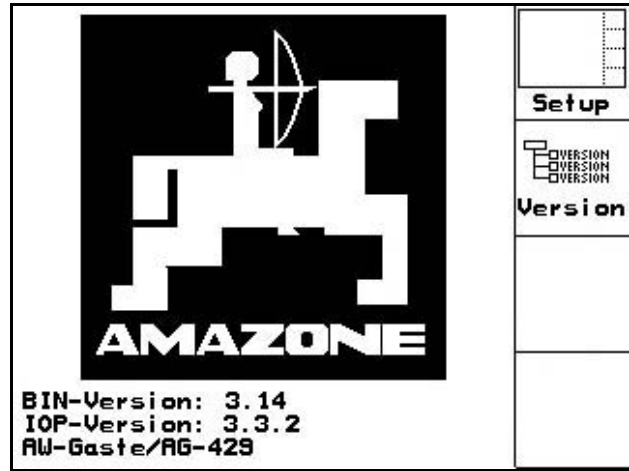


Fig. 37

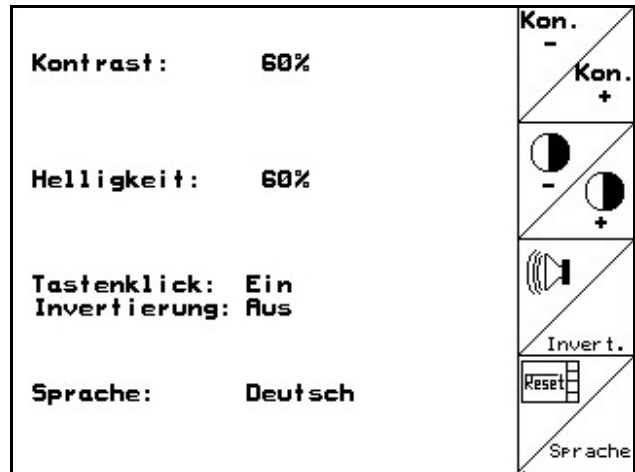


Fig. 38

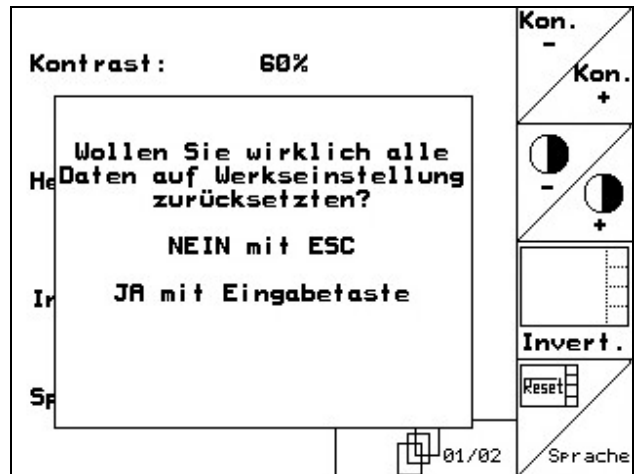


Fig. 39

Terminal Setup sayfa 2 

-  Saat girişi
-  Tarih girişi
-  RS232 Veri aktarım hızı girişi

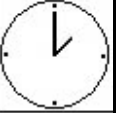


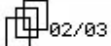



<b>Uhrzeit:</b>	<b>10 : 12 : 53</b>	
<b>Datum:</b>	<b>18 . 11 . 2005</b>	
<b>RS232:</b>	<b>57600 Baud (nicht Prog.-Modus)</b>	 <b>RS232</b>
		

Fig. 40

Terminal Setup sayfa 3 

Programın silinmesi:

1.  ,  Programı seçiniz.
2.  Programı siliniz.


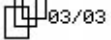
<b>Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen</b>		 löschen
<b>Programm:</b>	<b>ZAM50DE</b>	
<b>Größe:</b>	<b>78 kByte</b>	
<b>freier Speicher:</b>	<b>448 kByte</b>	
		

Fig. 41



## 6. Tarlada kullanım

Ekime başlamadan önce **AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarı aşağıda yer alan verileri almış olmalıdır:

- İş emri verileri (bkz. bölüm 5.2.2)
- Makina verileri (bkz. bölüm 5.2.1)
- Kesme numunesi verileri (bkz. bölüm 5.2.3).

Tohum miktarı ince ayarına sahip makinalar:

Bir tuşa basarak çalışma sırasında ekim miktarı istendiği gibi değiştirilebilir.



Tuşa her basıldığında ekim miktarı miktar adımı (bölüm 5.2.1) kadar arttırılır (örn.:+%10).



Ekim miktarının %100'e geri alınması.



Tuşa her basıldığında ekim miktarı miktar adımı (bölüm 5.2.1) kadar azaltılır (örn.:-%10).

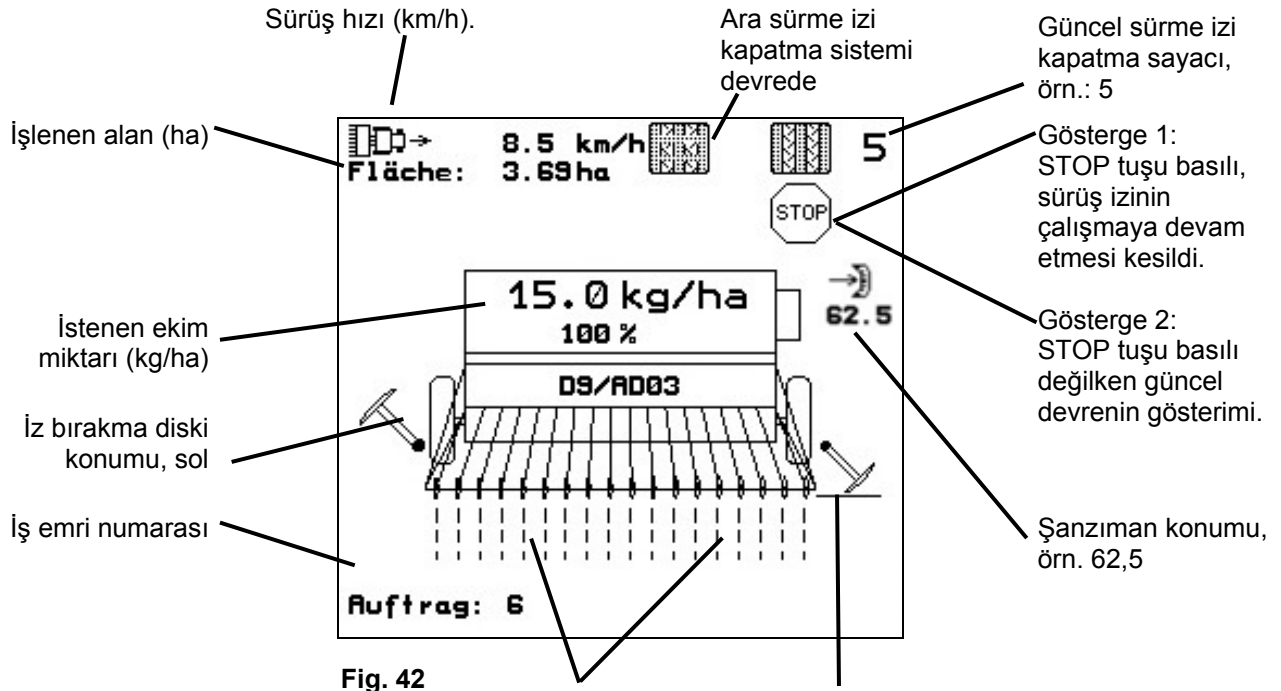


Tarlaya giderken ve trafiğe açık caddelerde **AMATRON<sup>+</sup>** daima kapatılmalıdır!



## 6.1 D9/AD03 çalışma menüsü

### 6.1.1 Çalışma menüsü göstergesi



### 6.1.2 Kullanım sırasında uygulanacak yöntem

- **AMATRON+** araç bilgisayarını devreye alınız.
- İstenen iş emrini ana menüde seçiniz ve ayarları kontrol ediniz
- İş emrini başlatınız
- Çalışma menüsünü seçiniz.
  - İlk tarla sürüşü için iz bırakma diskini ayarlayınız
  - İlk tarla sürüşü için sürme izi kapatma sayacını ayarlayınız.
- Ekime başlayınız.  
Ekim sırasında **AMATRON+** araç bilgisayarını, çalışma menüsünü gösterir. Buradan ekim için gerekli tüm ayarlar gerçekleştirilmelidir.
- Tespit edilen veriler başlatılan iş emrine kaydedilir.





### Kullanımdan sonra:

- İş emri verilerini kontrol ediniz (istenirse).
- **AMATRON+** araç bilgisayarını kapatınız.



### 6.1.3 Çalışma menüsü tuş döşenişi

Çalışma menüsü sayfa 1 (Fig. 43):

-  Ara sürme izi kapatma sistemini devreye alma veya kapatma
-  Sürme izi kapatma sayacını kapatma veya devreye alma (Stop tuşu)
-  Sürme izi kapatma sayacını geri alma
-  Sürme izi kapatma sayacını öne alma

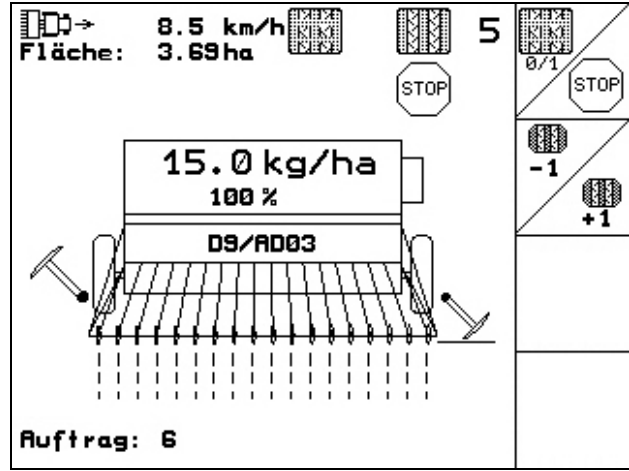


Fig. 43

### 6.1.4 Çok fonksiyonlu kol döşenişi

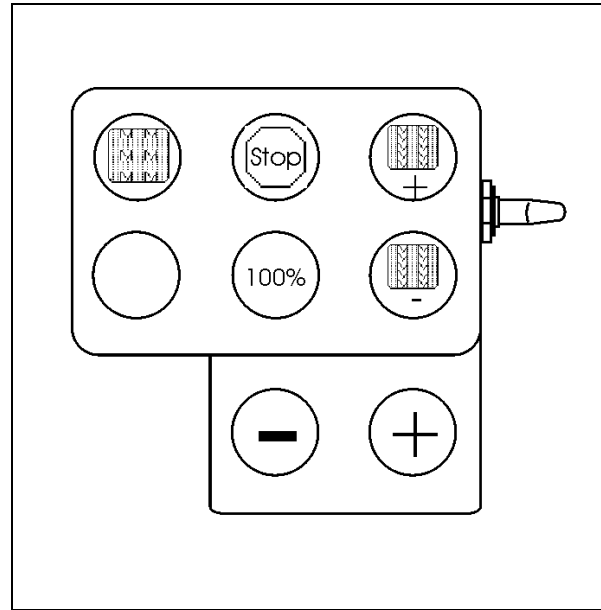


Fig. 44

## 7. Çok fonksiyonlu kol

### 7.1 Montaj

Çok fonksiyonlu kol (Fig. 45/1) 4 cıvata ile kolay tutulacak şekilde traktör kabinine sabitlenir.

Bağlantı için temel donanım soketini çok fonksiyonlu kolun 9 kutuplu Sub-D burcuna (Fig. 45/2) takınız.

Çok fonksiyonlu kolun soketini (Fig. 45/3) **AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarının ortadaki Sub-D burcuna takınız.

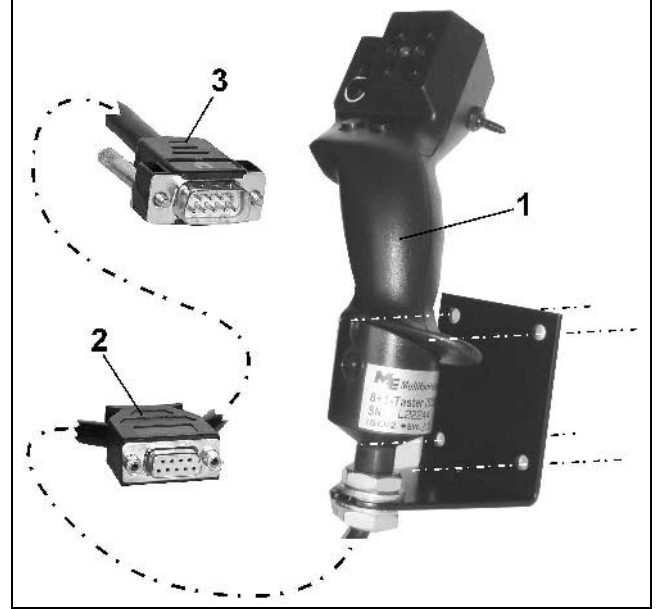


Fig. 45

### 7.2 Fonksiyon

Çok fonksiyonlu kol sadece **AMATRON<sup>+</sup>** çalışma menüsünde çalışmaktadır. Tarlada kullanımında **AMATRON<sup>+</sup>** araç bilgisayarının kör kullanımına imkan vermektedir.

**AMATRON<sup>+</sup>** kullanımı için çok fonksiyonlu kol (Fig. 46) 8 tuşa (1 - 8) sahiptir. Bunun dışında şalter (Fig. 47/2) aracılığıyla tuşların döşenişi 3 kez değiştirilebilir.

Şalter standart olarak

- ▶ orta konumdadır (Fig. 47/A) ve
- ▶ yukarı (Fig. 47/B) veya
- ▶ aşağı (Fig. 47/C) hareket ettirilebilir.

Şalterin konumu bir LED lambasıyla (Fig. 47/1) gösterilir.

- ▶ LED göstergesi sarı
- ▶ LED göstergesi kırmızı
- ▶ LED göstergesi yeşil

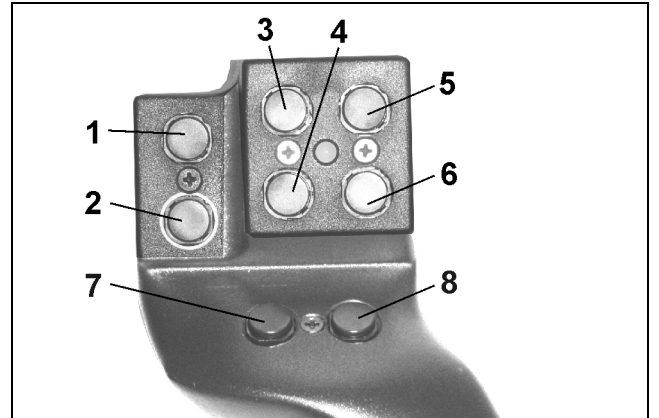


Fig. 46

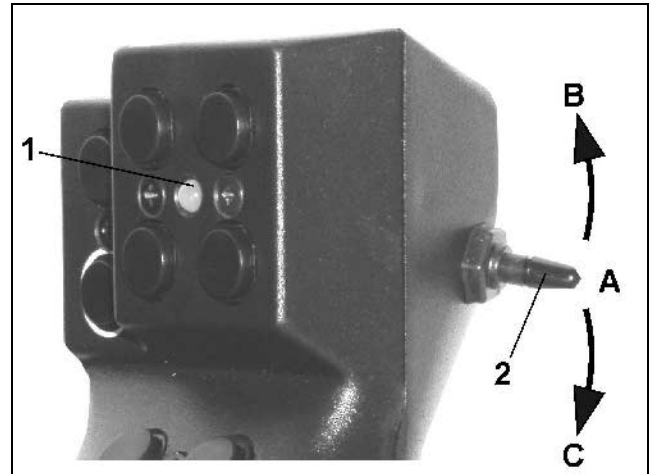










Fig. 47

### 7.3 Tuş döşenişi:

Tuş	<b>D9 / AD03</b>
1 	Ara sürme izi kapatma sisteminin devreye alınması / kapatılması
2 	
3 	Sürme izi kapatma sayacının kapatılması / devreye alınması
4 	Miktar %100
5 	Sürüş izini öne alma (1)
6 	Sürüş izini geri alma (-1)
7 	- Miktar [%]
8 	+ Miktar [%]



**Tuşlar, şalter**  
yukarı  / aşağı basıldığında  döşeli  
değil.

## 8. Bakım

### 8.1 Şanzıman kalibrasyonu

Bir şanzımanla donatılan ekim makinalarının kalibrasyonu şu durumlarda yapılmalıdır,




- ilk kullanımdan önce, eğer **AMATRON<sup>+</sup>** fabrikada makinayla birlikte teslim edilmeyip, sonradan takıldıysa.
- terminal göstergesi ve şanzıman skalası arasında sapmalar olması durumunda.



Setup menüsü sayfa 1.



Şanzıman kalibrasyonu:

-  Şanzıman manivela kolunu, elektrikli motordaki LED yanana kadar skala değeri 0 yönünde hareket ettiriniz
-  Şanzımanı 80 üzerindeki bir skala değerine hareket ettiriniz
-  Ayarları onaylayınız ve şanzıman manivela kolu tarafından skalada gösterilen skala değerini açılan menü penceresine (Fig. 49) giriniz.



**Okuma hatalarını önlemek için skala değerini daima sadece önden okuyunuz!**

- Şanzımanı kalibrasyon işleminden sonra başka bir skala değerine alınız. Gösterilen değer skala değerine uygun olmalıdır.

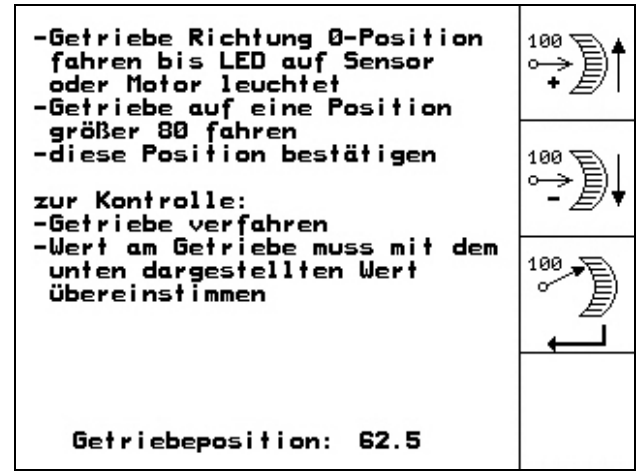


Fig. 48

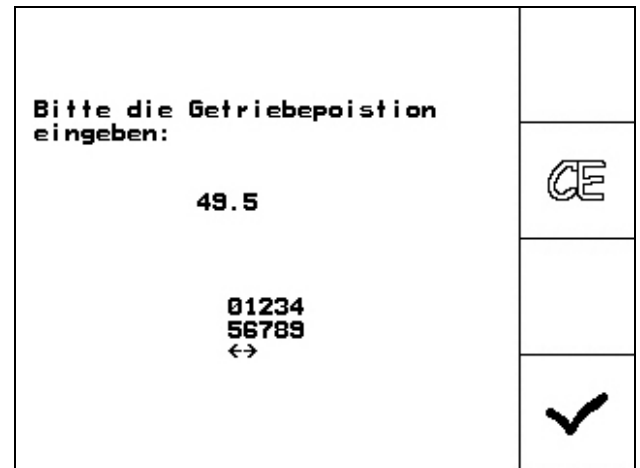


Fig. 49



## 9. Yardım menüsü

Yardım menüsünü (Fig. 50) ana menüden başlatınız:



Yardım menüsü

- |   |
|---|
| 1 |
|---|

 Kullanımla ilgili yardım
- |   |
|---|
| 2 |
|---|

 Hata mesajlarıyla ilgili yardım
- |   |
|---|
| 3 |
|---|

 Sürüş izi belirleme sırasında yardım.

<b>Hilfe</b>	
<b>1.Hilfe zur Bedienung</b>	<b>1</b>
<b>2.Hilfe zu Fehlermeldungen</b>	<b>2</b>
<b>3.Fahrgassenrhythmen</b>	<b>3</b>

Fig. 50

## 10. Arıza

### 10.1 Alarm

#### Kritik olmayan alarm:

Ekranın alt bölümünde hata mesajı (Fig. 51) görüntülenir ve sinyal sesi üç kez duyulur.

Mümkünse hatayı gideriniz.

#### Örnek:

Dolum seviyesi çok düşük.

Giderme şekli: Tohum doldurunuz.


Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
Auftrags-Nr.:	6	Drille abdreh.
Fahrgassenrhythmusnr.:	15	Maschi.
Arbeitsbreite:	2.5m	Setup
Füllstand zu niedrig		


Fig. 51

#### Kritik alarm:

Ekranın orta bölümünde alarm mesajı (Fig. 52) görüntülenir ve bir sinyal sesi duyulur.

- Ekrandaki alarm mesajını okuyunuz

-  Yardım metnini açınız

-  Alarm mesajını onaylayınız.

Maschinentyp:	D9/AD03	Auftrag
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Getriebemotor reagiert nicht</p> <p>mit Eingabetaste be- stätigen oder mit Blättern zur Hilfe</p> </div>		Drille abdreh.
		Maschi.
		Setup
Arbeits- menü		Hilfe

Fig. 52

## 10.2 Mesafe sezicisinin devre dışı kalması




Şanzımana veya tam dozajda kuyruk takımına sabitlenen mesafe sezicisinin (pals/100m) devre dışı kalması durumunda, simüle edilen bir çalışma hızının girilmesinden sonra çalışmaya devam edilebilir.

Mesafe sezicisinin devre dışı kalması "Delgi kaldırılmış" ile gösterilir.

Yanlış ekimleri önlemek için arızalı sezici değiştirilmelidir.

Kısa bir süre içerisinde yeni bir sezici temin edilemiyorsa, aşağıda tarif edilen işlemler yapılırsa çalışmaya devam edilebilir:

- Arızalı mesafe sezicisinin sinyal kablosunu iş bilgisayarından ayırınız.

- Ana menüden  basınız.
  -  simüle edilen hızı giriniz.
  - Çalışma sırasında girilen, simüle edilen hıza uyulmalıdır.
-  **Mesafe sezicisine palslar kaydedilir kaydedilmez, bilgisayar gerçek mesafe sezicisi hızına geçer!**

Gesamtdaten seit Inbetriebnahme:		→ 00110	← 00110
Gesamtfläche:	59874 ha		
Gesamtdrillzeit:	123 h		
simulierte km/h:	0.0 km/h	km/h sim.	
MHX-Version: 2.09 IOP-Version: 4.2.6 AW -Gaste/AG-429		Setup	01 / 02

Fig. 53







# AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0  
Fax: ++49 (0) 54 05 50 11 47  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
http:// [www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Ana şube: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach  
İngiltere ve Fransa'da şubeler

Gübreleme makinaları, püskürtme makinaları, ekim makinaları, zemin işleme makinaları,  
çok amaçlı depolama tesisleri ve belediye iş makinaları için fabrikalar